

Protokoll
über die 12. öffentliche/nicht öffentliche Sitzung der Stadtvertretung am 26.09.2005

Beginn: 17:00 Uhr
Ende: 21.20 Uhr
Pause: 18.30 Uhr bis 19.00 Uhr
Ort: Rathaus, Am Markt 14, 19055 Schwerin (Demmlersaal)

Anwesenheit

ordentliche Mitglieder

Bank, Sabine Dr.	Unabhängige Bürger
Block, Wolfgang	Die Linkspartei.PDS
Böttger, Gerd	Die Linkspartei.PDS
Brauer, Hagen Dr.	CDU
Brill, Anna	Die Linkspartei.PDS
Brill, Peter	Die Linkspartei.PDS
Ehlers, Sebastian	CDU
Fischer, Frank	SPD
Gajek, Silke	BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN
Gramkow, Angelika	Die Linkspartei.PDS
Güll, Gerd	fraktionslos
Haack, Thomas Dr.	SPD
Haferbeck, Edmund Dr.	BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN
Haker, Gerlinde	SPD
Harder, André	SPD
Hennings, Ute	SPD
Holtzhauer, Rolf Dr. med.	Die Linkspartei.PDS
Horn, Silvio	Unabhängige Bürger
Jäger, Armin Dr.	CDU
Jähnig, Claus Jürgen	Unabhängige Bürger
Janew, Marleen	Die Linkspartei.PDS
Klammt, Johannes Prof. Dr. Dr.	CDU
Krause, Gerd	CDU
Lange, Andreas	CDU
Lasch, Jürgen	SPD
Menzlin, Thoralf	Die Linkspartei.PDS
Meslien, Daniel	SPD
Nolte, Stephan	CDU

Pelzer, Karla	CDU
Priesemann, Christoph	fraktionslos
Renner, Monika	CDU
Riedel, Georg-Christian	CDU
Rudolf, Gert	CDU
Schroth, Dietmar	Die Linkspartei.PDS
Sembritzki, Erika	Die Linkspartei.PDS
Steinmüller, Rolf	Unabhängige Bürger
Strauß, Manfred	BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN
Szymik, Jan	Unabhängige Bürger
Thierfelder, Dietrich Dr. med.	Unabhängige Bürger
Vogel, Alexandra	CDU
Voss, Renate	BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN
Wilke, Wolfgang	CDU

Verwaltung

Bluhm, Heidrun
 Claussen, Norbert Oberbürgermeister
 Junghans, Hermann
 Rath, Torsten
 Schmidt, Doris
 Schmülling, Wolfgang
 Schulz, Gabriele
 Simon, Simone
 Wollenteit, Hartmut

Leitung: **Dr. Armin Jäger TOP 01 bis 21.5**
 TOP 21.7 bis 31
 Marleen Janew, 1. Stellvertreterin des Stadtpräsidenten
 TOP 21.6, 32, 33

Schriftführer: Frank Czerwonka

Festgestellte Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

1. Eröffnung, Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit

2. Ehrung Angehöriger Freiwilliger Feuerwehren

3. Mitteilungen des Stadtpräsidenten

4. Mitteilungen des Oberbürgermeisters

5. Bestätigung der Sitzungsniederschrift der 11. Sitzung vom 29.08.2005
6. Personelle Veränderungen
7. Stadtteilzentrum in Krebsförden
Vorlage: 00777/2005
8. Ausschreibungsmodalitäten
Vorlage: 00776/2005
9. Liste zur Erinnerung an historische Persönlichkeiten
Vorlage: 00781/2005
10. Tunnel Lübecker Straße
hier: Klage auf Ausführung des planfestgestellten Vorhabens
Vorlage: 00784/2005
11. Zusammenführung und Neuorganisation der Fachbereiche der Veterinär- und Lebensmittelüberwachung der Landeshauptstadt Schwerin und des Landkreises Ludwigslust
Vorlage: 00755/2005
12. Zusammenlegung der Straßenverkehrszulassungsbehörden des Landkreises Ludwigslust und der Landeshaupt Schwerin
Vorlage: 00678/2005
13. Zusammenlegung der Leitstelle des Landkreises Parchim mit der Landeshauptstadt Schwerin - Projekt Integrierte Leitstelle
Vorlage: 00763/2005
14. Haushalt 2005
Hier: Änderung der durch die Stadtvertretung beschlossenen Budgets 2005
Vorlage: 00683/2005/1
15. Überplanmäßige Ausgaben für Kosten der Unterkunft nach § 22 SGB II
Vorlage: 00726/2005/1
16. Anwendung von Zusatzjobs in der Landeshauptstadt Schwerin
Vorlage: 00778/2005

17. Ergänzung der BUGA-Gestaltung am Wasser mit einem attraktiven Stadthafen
Vorlage: 00775/2005

18. Grundsatzbeschluss über die Entwicklung der "Schlosspromenade am Beutel" mit Platzgestaltung und Erschließung zwischen Amtstraße und Werderhof
Vorlage: 00715/2005

19. Beibehaltung des Umfangs des Städtebaulichen Entwicklungsbereiches "Lankower Aubach-Nord", Bebauungsplan-Nr. 50.04/2
Vorlage: 00783/2005

20. Berichtsanhänge

- 20.1. Behindertenparkplätze für Schwangere frei geben
Vorlage: 00779/2005

21. Jahresabschlüsse der Eigenbetriebe und Eigengesellschaften

- 21.1. Feststellung der Jahresabschlüsse für die Geschäftsjahre 2003 und 2004 für die Bundesgartenschau Schwerin 2009 GmbH
Vorlage: 00668/2005

- 21.2. Jahresabschluss 2004 Gesellschaft für Beteiligungsverwaltung Schwerin mbH
Vorlage: 00686/2005

- 21.3. Jahresabschluss 2004 Stadtwerke Schwerin GmbH
Vorlage: 00687/2005

- 21.4. Jahresabschluss 2003 Eigenbetrieb Kindertagesstättengebäudemanagement
Vorlage: 00673/2005

- 21.5. Feststellung der Jahresabschlüsse 2002 und 2003 der Schweriner Abfallentsorgungs- und Straßenreinigungsgesellschaft mbH
Vorlage: 00478/2005

- 21.6. Jahresabschluss 2004 - SAE - Schweriner Abwasserentsorgung
Vorlage: 00689/2005

- 21.7. Jahresabschluss 2004 - SDS- Stadtwirtschaftliche Dienstleistungen
Schwerin
Vorlage: 00662/2005

- 21.8. Jahresabschluss 2004 WGS - Wohnungsgesellschaft Schwerin mbH
Vorlage: 00688/2005

- 22. Entlastung des Verwaltungsrates der Sparkasse für das Geschäftsjahr
2004
Vorlage: 00697/2005

- 23. Vertrag Stadt/NVS zur Durchführung der Baumaßnahme Stellingstraße
Vorlage: 00712/2005

- 24. Kostenteilungsvereinbarung zwischen der Bundesrepublik Deutschland und
der Landeshauptstadt Schwerin zum Weiterbau der Ortsumfahrung
Schwerin im Zuge der Bundesstraße B 104n
Vorlage: 00633/2005

- 25. Kalkulation der Straßenreinigungsgebühren 2006
Vorlage: 00665/2005

Protokoll:

Öffentlicher Teil

zu 1 Eröffnung, Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit

1.
Der Stadtpräsident eröffnet die Sitzung, begrüßt die anwesenden Mitglieder der Stadtvertretung, der Verwaltung und die Gäste und stellt die form- und fristgerechte Ladung zur Sitzung der Stadtvertretung sowie die Beschlussfähigkeit fest.

- 2.

Der Stadtpräsident informiert, dass der Oberbürgermeister für die heutige Sitzung folgende Beschlussvorlagen zurückzieht:

- DS 00678/2005 Zusammenlegung der Straßenverkehrszulassungsbehörden des Landkreises Ludwigslust und der Landeshauptstadt Schwerin

- DS 00715/2005 Grundsatzbeschluss über die Entwicklung der „Schlosspromenade am „Beutel“ mit Platzgestaltung und Erschließung zwischen Amtstraße und Werderhof

3.

Der Stadtpräsident informiert die Stadtvertretung , dass von SN-TV die Zulassung von Kameraaufnahmen beantragt worden ist. Der Stadtpräsident weist auf das Verfahren hin. Auf Anfrage des Stadtpräsidenten wird von keinem Stadtvertreter Widerspruch gegen die Aufnahmen erhoben.

Die Stadtvertretung bestätigt **einstimmig** die vorstehende Tagesordnung.

zu 2 Ehrung Angehöriger Freiwilliger Feuerwehren

Der Oberbürgermeister, Herr Norbert Claussen und Stadtpräsident, Herr Dr. Armin Jäger, nehmen folgende Ehrung Angehöriger Freiwilliger Feuerwehren in der Landeshauptstadt Schwerin vor:

Kamerad Hans Hasselfeldt
(Brandschutzehrenzeichen des Landes M-V in Gold für 40-jährige Zugehörigkeit zur Feuerwehr)

Kamerad Wolfgang Grimm, Stellv. Stadtwehrführer
(Ernennung zum Ehrenbeamten)

Kamerad Jörg Neumann, Stellv. Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Schwerin-Wüstmark
(Ernennung zum Ehrenbeamten)

Kamerad Michael Braun, Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Schwerin-Wüstmark
(Ernennung zum Ehrenbeamten und Beförderung zum Brandmeister)

zu 3 Mitteilungen des Stadtpräsidenten

Der Stadtpräsident informiert, dass in der 11. Sitzung der Stadtvertretung am 29.08.2005 keine Beschlüsse im nicht öffentlichen Teil gefasst wurden.

zu 4 Mitteilungen des Oberbürgermeisters

Der Oberbürgermeister informiert mündlich die Stadtvertreter, dass die schriftlichen Mitteilungen des Oberbürgermeisters zur heutigen Sitzung leider nicht vorgelegt werden können.

Hintergrund ist, dass es in der letzten Woche zum Personalausfall des Sitzungsdienstes gekommen ist, der leider nicht kompensiert werden konnte. Der Bericht wird bis Ende der Woche den Stadtvertretern zugesandt. Er wird Aussagen treffen über

- die Inanspruchnahme von Gebührenermäßigung im Kita-Bereich
- den Bericht zu Bauvorhaben von Lebensmitteldiscountern
- den Bericht über den Stand der Verhandlungen zur Entwicklung einer Heimstätte des FC-Eintracht
- den Bericht zur Umsetzung des SGB II bezüglich der sogenannten 1 Euro-Jobs
- den Bericht über den Verfahrensstand Lübecker-Tunnel
- Hinweise zum Umgang mit dem Antrag der SPD-Fraktion „Finanzpolitischer Handlungsbedarf der Stadt Schwerin bis zum Jahre 2020“

Der Stadtvertreter Herr Horn merkte zu diesem Tagesordnungspunkt an, dass die schriftlichen Berichte des Oberbürgermeisters zu einem Antrag, in Form einer Berichtsvorlage besser diskutiert werden können. Er bittet den Stadtpräsidenten und den Ältestenrat darüber zu beraten.

zu 5 Bestätigung der Sitzungsniederschrift der 11. Sitzung vom 29.08.2005

Beschluss:

Die Sitzungsniederschrift der 11. Sitzung der Stadtvertretung vom 29.8.2005 ist bestätigt.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig beschlossen

zu 6 Personelle Veränderungen

Beschluss:

1. Antrag Fraktion Unabhängige Bürger

Finanz- und Rechnungsprüfungsausschuss

Die Stadtvertretung wählt Herrn Rolf Steinmüller als stellvertretendes Mitglied in den Finanz- und Rechnungsprüfungsausschuss.

Ausschuss für Wirtschaftsförderung, Tourismus und Liegenschaften

Die Stadtvertretung wählt Herrn Rolf Steinmüller als stellvertretendes Mitglied in den Ausschuss für Wirtschaftsförderung, Tourismus und Liegenschaften.

Ausschuss des Eigenbetriebes Stadtwirtschaftliche Dienstleistungen

Die Stadtvertretung wählt Herrn Rolf Steinmüller als stellvertretendes Mitglied in den Ausschuss des Eigenbetriebes Stadtwirtschaftliche Dienstleistungen.

Ortsbeirat Zippendorf

Die Stadtvertretung wählt Herrn Ralf Wahl als stellvertretendes Mitglied in den Ortsbeirat Zippendorf.

2. Antrag Fraktion DIE LINKE.PDS

Ortsbeirat Zippendorf

Die Stadtvertretung wählt Herrn Uwe Friedriszik als stellvertretendes Mitglied in den Ortsbeirat Zippendorf.

Aufsichtsrat Kita gGmbH

Die Stadtvertretung beruft Herrn Wolfgang Block als Mitglied aus dem Aufsichtsrat Kita gGmbH ab.

Die Stadtvertretung wählt Frau Erika Sembritzki als Mitglied in den Aufsichtsrat Kita gGmbH.

3. Antrag Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN

Ausschuss für Soziales und Wohnen

Die Stadtvertretung beruft Frau Antje Habeck als stellvertretendes Mitglied aus dem Ausschuss für Soziales und Wohnen ab.

Die Stadtvertretung wählt Frau Sabine Berger als stellvertretendes Mitglied in den Ausschuss für Soziales und Wohnen.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig en bloc beschlossen

zu 7

Stadtteilzentrum in Krebsförden

Vorlage: 00777/2005

Bemerkungen:

Der Antragsteller ändert die Begründung seines Antrages. Es werden folgende Worte ersatzlos gestrichen: „...und nicht zuletzt für Familienfeiern“

Beschluss:

Der Oberbürgermeister wird beauftragt, die Bestrebungen der Caritas und der Diakonie in Krebsförden bei der Gründung eines generationsübergreifenden Stadtteilzentrums zu unterstützen.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig bei zwei Stimmenthaltungen beschlossen

zu 8

Ausschreibungsmodalitäten

Vorlage: 00776/2005

Bemerkungen:

1.
Änderungsantrag Fraktion Unabhängige Bürger:

Die Stadtvertretung möge beschließen,

den Antrag der CDU-Fraktion um folgendes zu erweitern:

Außerdem sollen auch die Ergebnisse der Ausschreibungen aller öffentlichen Aufträge der Landeshauptstadt Schwerin und der kommunalen Eigenbetriebe im RIS veröffentlicht werden. Hierbei sollen genannt werden:

- Art der Ausschreibung (öffentliche Ausschreibung, beschränkte Ausschreibung oder freihändige Vergabe)
- veranschlagte Wertgrenzen der betreffenden Aufträge (Berücksichtigung des Wertgrenzenerlass MV vom 11.12.2001)
- Anzahl, Name und Herkunft der beteiligten Bieter
- Ergebnis der Ausschreibung (Wer erhielt den Auftrag mit Kurzbegründung)

2.

Anträge, die nicht vom Hauptausschuss vorberaten sind, müssen auf Antrag des Oberbürgermeisters, eines Fünftel aller Stadtvertreter oder einer Fraktion dem Hauptausschuss zur Vorberatung zugewiesen werden (§ 8 Abs. 3 Geschäftsordnung der Stadtvertretung). Der Oberbürgermeister beantragt die Überweisung.

Beschluss:

Der Antrag und der Änderungsantrag werden in den Hauptausschuss überwiesen.

zu 9 Liste zur Erinnerung an historische Persönlichkeiten Vorlage: 00781/2005

Beschluss:

Der Oberbürgermeister wird aufgefordert, der Stadtvertretung eine Liste mit den Namen derjenigen Personen vorzulegen, deren Erinnerung in Schwerin durch Schulschließungen, Straßenumbenennungen usw. in den vergangenen Jahren verlorengegangen ist.

Zum Zwecke zukünftiger Erinnerung berät und beschließt die Stadtvertretung im Einzelfall auf Antrag grundsätzlich und über die angemessene Form.
Termin: STV 17.10.2005

Abstimmungsergebnis:

mehrheitlich bei fünf Gegenstimmen und zwei Stimmenthaltungen beschlossen

zu 10 Tunnel Lübecker Straße hier: Klage auf Ausführung des planfestgestellten Vorhabens Vorlage: 00784/2005

Bemerkungen:

Anträge, die nicht vom Hauptausschuss vorberaten sind, müssen auf Antrag des Oberbürgermeisters, eines Fünftel aller Stadtvertreter oder einer Fraktion dem Hauptausschuss zur Vorberatung zugewiesen werden (§ 8 Abs. 3 Geschäftsordnung der Stadtvertretung). Die Fraktion Unabhängige Bürger

beantragt die Überweisung.

Beschluss:

Der Antrag wird in den Hauptausschuss überwiesen.

- zu 11 **Zusammenführung und Neuorganisation der Fachbereiche der Veterinär- und Lebensmittelüberwachung der Landeshauptstadt Schwerin und des Landkreises Ludwigslust**
Vorlage: 00755/2005

Beschluss:

1. Die Fachbereiche der Veterinär- und Lebensmittelüberwachung des Landkreises Ludwigslust und der Landeshauptstadt Schwerin werden auf der Grundlage eines Öffentlich-rechtlichen Vertrages zusammengelegt.
2. Der Oberbürgermeister wird ermächtigt, alle im Zusammenhang mit der Zusammenlegung nach Punkt 1 erforderlichen Willenserklärungen abzugeben.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig beschlossen

- zu 12 **Zusammenlegung der Straßenverkehrszulassungsbehörden des Landkreises Ludwigslust und der Landeshaupt Schwerin**
Vorlage: 00678/2005

Bemerkungen:

Die Beschlussvorlage wird vom Oberbürgermeister für die heutige Sitzung zurückgezogen.

- zu 13 **Zusammenlegung der Leitstelle des Landkreises Parchim mit der Landeshauptstadt Schwerin - Projekt Integrierte Leitstelle**
Vorlage: 00763/2005

Beschluss:

1. Die Stadtvertretung beschließt die Zusammenlegung der Leitstelle der Landeshauptstadt Schwerin mit der Leitstelle des Landkreises Parchim auf der Grundlage eines öffentlich-rechtlichen Vertrages, der Bestandteil dieser Beschlussvorlage ist.
2. Der Oberbürgermeister der Landeshauptstadt Schwerin wird ermächtigt, alle im Zusammenhang mit der Zusammenlegung der Leitstelle des Landkreises Parchim mit der Leitstelle der Landeshauptstadt Schwerin erforderlichen Willenserklärungen abzugeben.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig beschlossen

zu 14

Haushalt 2005

Hier: Änderung der durch die Stadtvertretung beschlossenen Budgets 2005

Vorlage: 00683/2005/1

Beschluss:

Die Stadtvertretung beschließt die Anpassung von Budgets, Deckungsringen und Anordnungsberechtigungen an die Organisationsverfügungen 21, 29 und 30 / 2005 für das laufende Haushaltsjahr 2005 (siehe Anlage 1-3 der Beschlussvorlage).

Abstimmungsergebnis:

einstimmig beschlossen

zu 15

Überplanmäßige Ausgaben für Kosten der Unterkunft nach § 22 SGB II

Vorlage: 00726/2005/1

Beschluss:

Im Verwaltungshaushalt 2005 werden überplanmäßige Ausgaben in der Haushaltsstelle 48200.69100 – Leistungsbeteiligung bei Leistungen für Unterkunft und Heizung an Arbeitssuchende nach § 22 SGB II – in Höhe von 7.600.000 € bewilligt.

Abstimmungsergebnis:

mehrheitlich bei zwei Gegenstimmen und einer Stimmenthaltungen beschlossen

zu 16

Anwendung von Zusatzjobs in der Landeshauptstadt Schwerin

Vorlage: 00778/2005

Bemerkungen:

1.

Frau Gramkow bittet im Zusammenhang mit der Aussprache zu diesem Antrag in den Ausschüssen um eine Übersicht, wie viele und welche (Inhalt) solcher Maßnahmen von der Stadt beantragt wurde.

2.

Anträge, die nicht vom Hauptausschuss vorbereitet sind, müssen auf Antrag des Oberbürgermeisters, eines Fünftel aller Stadtvertreter oder einer Fraktion dem Hauptausschuss zur Vorberatung zugewiesen werden (§ 8 Abs. 3 Geschäftsordnung der Stadtvertretung). Die SPD-Fraktion beantragt die Überweisung.

Beschluss:

Der Antrag wird in den Hauptausschuss überwiesen.

zu 17 **Ergänzung der BUGA-Gestaltung am Wasser mit einem attraktiven Stadthafen**
Vorlage: 00775/2005

Bemerkungen:

Anträge, die nicht vom Hauptausschuss vorberaten sind, müssen auf Antrag des Oberbürgermeisters, eines Fünftel aller Stadtvertreter oder einer Fraktion dem Hauptausschuss zur Vorberatung zugewiesen werden (§ 8 Abs. 3 Geschäftsordnung der Stadtvertretung). Der Antragsteller und die CDU-Fraktion beantragen die Überweisung.

Beschluss:

Der Antrag wird in den Hauptausschuss überwiesen.

zu 18 **Grundsatzbeschluss über die Entwicklung der "Schlosspromenade am Beutel" mit Platzgestaltung und Erschließung zwischen Amtstraße und Werderhof**
Vorlage: 00715/2005

Bemerkungen:

Die Beschlussvorlage wird vom Oberbürgermeister für die heutige Sitzung zurückgezogen.

zu 19 **Beibehaltung des Umfangs des Städtebaulichen Entwicklungsbereiches "Lankower Aubach-Nord", Bebauungsplan-Nr. 50.04/2**
Vorlage: 00783/2005

Bemerkungen:

Anträge, die nicht vom Hauptausschuss vorberaten sind, müssen auf Antrag des Oberbürgermeisters, eines Fünftel aller Stadtvertreter oder einer Fraktion dem Hauptausschuss zur Vorberatung zugewiesen werden (§ 8 Abs. 3 Geschäftsordnung der Stadtvertretung). Die Fraktion Unabhängige Bürger beantragt die Überweisung.

Beschluss:

Der Antrag wird in den Hauptausschuss überwiesen.

zu 20 **Berichtsansträge**

zu 20.1 **Behindertenparkplätze für Schwangere frei geben**
Vorlage: 00779/2005

Beschluss:

Der Oberbürgermeister wird beauftragt zu prüfen, ob und wenn ja inwieweit es möglich ist, dass schwangere Frauen die in Schwerin eingerichteten Behindertenparkplätze mit nutzen können.

Abstimmungsergebnis:

mehrheitlich bei drei Gegenstimmen und sechs Stimmenthaltungen beschlossen

zu 21 Jahresabschlüsse der Eigenbetriebe und Eigengesellschaften

**zu 21.1 Feststellung der Jahresabschlüsse für die Geschäftsjahre 2003 und 2004 für die Bundesgartenschau Schwerin 2009 GmbH
Vorlage: 00668/2005**

Bemerkungen:

Die Mitglieder des Aufsichtsrates BUGA Schwerin 2009 GmbH zeigen dem Stadtpräsidenten, Herr Dr. Armin Jäger, bei Aufruf des Beschlussvorschlages Punkt 3 Ausschließungsgründe nach § 24 KV M-V an und verlassen den Sitzungssaal bzw. begeben sich in den für die Zuhörer bestimmten Teil des Sitzungsraumes.

Beschluss:

1. Die vorgelegten Jahresabschlüsse (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Anhang) für die Geschäftsjahre 2003 und 2004 werden festgestellt.
2. Der Geschäftsführung wird für die Geschäftsjahre 2003 und 2004 Entlastung erteilt.
3. Die Mitglieder des Aufsichtsrates werden für die Geschäftsjahre 2003 und 2004 entlastet.

Abstimmungsergebnis:

zu Punkte 1 und 2) einstimmig bei zwei Stimmenthaltungen beschlossen

zu Punkt 3) einstimmig beschlossen

**zu 21.2 Jahresabschluss 2004 Gesellschaft für Beteiligungsverwaltung Schwerin mbH
Vorlage: 00686/2005**

Beschluss:

1. Der vorgelegte Jahresabschluss (Bilanz, Gewinn – und Verlustrechnung, Anhang) für das Geschäftsjahr vom 01.01.2004 bis 31.12.2004 der Gesellschaft für Beteiligungsverwaltung Schwerin mbH wird festgestellt.
2. Der Jahresgewinn in Höhe von 13.298,51 € wird auf neue Rechnung vorgetragen.
3. Der Geschäftsführung wird für das Geschäftsjahr 2004 Entlastung erteilt.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig bei zwei Stimmenthaltungen beschlossen

zu 21.3 Jahresabschluss 2004 Stadtwerke Schwerin GmbH Vorlage: 00687/2005

Bemerkungen:

Die Mitglieder des Aufsichtsrates der Stadtwerke Schwerin GmbH zeigen dem Stadtpräsidenten, Herr Dr. Armin Jäger, bei Aufruf des Beschlussvorschlages Punkt 4 Ausschließungsgründe nach § 24 KV M-V an und verlassen den Sitzungssaal bzw. begeben sich in den für die Zuhörer bestimmten Teil des Sitzungsraumes.

Beschluss:

1. Der vorgelegte Jahresabschluss (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Anhang) für das Geschäftsjahr vom 01.01.2004 bis 31.12.2004 wird festgestellt.
2. Der Jahresfehlbetrag von 3.219.516,24 € wird mit dem Verlustvortrag von 36.101.663,99 € verrechnet und auf neue Rechnung vorgetragen.
3. Der Geschäftsführung wird für das Geschäftsjahr 2004 Entlastung erteilt.
4. Die Mitglieder des Aufsichtsrates werden für das Geschäftsjahr 2004 entlastet.

Abstimmungsergebnis:

Punkte 1 bis 3) einstimmig bei drei Stimmenthaltungen beschlossen

Punkt 4) einstimmig bei zwei Stimmenthaltungen beschlossen

zu 21.4 Jahresabschluss 2003 Eigenbetrieb Kindertagesstättengebäudemanagement Vorlage: 00673/2005

Bemerkungen:

Die Mitglieder des Ausschusses des Eigenbetriebes Kindertagesstättengebäudemanagement zeigen dem Stadtpräsidenten, Herr Dr. Armin Jäger, bei Aufruf des Beschlussvorschlages Punkt 4 Ausschließungsgründe nach § 24 KV M-V an und verlassen den Sitzungssaal bzw. begeben sich in den für die Zuhörer bestimmten Teil des Sitzungsraumes.

Beschluss:

1. Der vorgelegte Jahresabschluss (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Anhang) des Eigenbetriebes Kindertagesstättengebäudemanagement für das Geschäftsjahr 2003 wird festgestellt.
2. Der Jahresüberschuss in Höhe von 625.505,72 € wird auf neue Rechnung in das Geschäftsjahr 2004 vorgetragen und gemäß Wirtschaftsplan 2003 (beschlossen durch die Stadtvertretung am 28.04.2003) zur Realisierung der

beiden Bauvorhaben verwendet.

3. Der Betriebsleitung wird für das Geschäftsjahr 2003 Entlastung erteilt.
4. Dem Betriebsausschuss wird für das Geschäftsjahr 2003 Entlastung erteilt.

Abstimmungsergebnis:

Punkte 1 bis 3) einstimmig bei drei Stimmenthaltungen beschlossen

Punkt 4) einstimmig bei zwei Stimmenthaltungen beschlossen

**zu 21.5 Feststellung der Jahresabschlüsse 2002 und 2003 der Schweriner Abfallentsorgungs- und Straßenreinigungsgesellschaft mbH
Vorlage: 00478/2005**

Bemerkungen:

Die Mitglieder des Aufsichtsrates der Schweriner Abfallentsorgungs- und Straßenreinigungsgesellschaft mbH zeigen dem Stadtpräsidenten, Herr Dr. Armin Jäger, bei Aufruf des Beschlussvorschlages Punkt 4 Ausschließungsgründe nach § 24 KV M-V an und verlassen den Sitzungssaal bzw. begeben sich in den für die Zuhörer bestimmten Teil des Sitzungsraumes.

Beschluss:

1. Die vorgelegten Jahresabschlüsse (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Anhang) und die Lageberichte für die Geschäftsjahre 2002 und 2003 werden festgestellt.
2. Der Bilanzgewinn 2003 in Höhe von 4.639.532,22 EURO wird ausgeschüttet. Von den Jahresgewinnen 2002 und 2003 wird der Anteil der gebührenrechtlichen Leistungen der SAS in die Gebührenhaushalte zurück überwiesen.
3. Dem Geschäftsführer wird für die Geschäftsjahre 2002 und 2003 Entlastung erteilt.
4. Dem Aufsichtsrat wird für die Geschäftsjahre 2002 und 2003 Entlastung erteilt.

Abstimmungsergebnis:

Punkte 1 bis 3) mehrheitlich bei einer Gegenstimme und zwei Stimmenthaltungen beschlossen

Punkt 4) einstimmig bei zwei Stimmenthaltungen beschlossen

**zu 21.6 Jahresabschluss 2004 - SAE - Schweriner Abwasserentsorgung
Vorlage: 00689/2005**

Bemerkungen:

Der Stadtpräsident, Herr Dr. Armin Jäger, zeigt der 1. Stellvertreterin des Stadtpräsidenten, Frau Marleen Janew, bei Aufruf des Tagesordnungspunktes Ausschließungsgründe nach § 24 KV M-V an und verläßt den Sitzungssaal bzw. begibt sich in den für die Zuhörer bestimmten Teil des Sitzungsraumes.

Die Mitglieder des Ausschusses des Eigenbetriebes Schweriner Abwasserentsorgung zeigen der 1. Stellvertreterin des Stadtpräsidenten, Frau

Marleen Janew, bei Aufruf des Beschlussvorschlages Punkt 4
Ausschließungsgründe nach § 24 KV M-V an und verlassen den Sitzungssaal
bzw. begeben sich in den für die Zuhörer bestimmten Teil des Sitzungsraumes.

Beschluss:

1. Der vorgelegte Jahresabschluss (Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Anhang) für das Geschäftsjahr vom 01.01.2004 bis 31.12.2004 wird festgestellt.
2. Ein Betrag in Höhe von 1.323,0 T € wird an den Haushalt der Landeshauptstadt Schwerin abgeführt.
3. Der Jahresgewinn in Höhe von 1.197.335,45 € wird auf neue Rechnung vorgetragen
4. Den Mitgliedern des Werkausschusses wird Entlastung erteilt.
5. Der Werkleitung wird Entlastung erteilt.

Abstimmungsergebnis:

Punkte 1 bis 3 und 5) einstimmig beschlossen

Punkt 4) einstimmig beschlossen

**zu 21.7 Jahresabschluss 2004 - SDS- Stadtwirtschaftliche Dienstleistungen
Schwerin
Vorlage: 00662/2005**

Bemerkungen:

Die Mitglieder des Ausschusses des Eigenbetriebes Stadtwirtschaftliche Dienstleistungen zeigen dem Stadtpräsidenten, Herr Dr. Armin Jäger, bei Aufruf des Beschlussvorschlages Punkt 4 (Werkausschuss) Ausschließungsgründe nach § 24 KV M-V an und verlassen den Sitzungssaal bzw. begeben sich in den für die Zuhörer bestimmten Teil des Sitzungsraumes.

Beschluss:

1. Der vorgelegte Jahresabschluss (Lagebericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Anhang) für das Geschäftsjahr vom 01.01.2004 bis 31.12.2004 wird festgestellt.
2. Der Jahresverlust von 974.488, 43 € wird in Höhe von 720.182, 00 € mit der zweckgebundenen Rücklage für Gebührenüberdeckung verrechnet und der restliche Verlust von 254.306, 43 € vorgetragen und mit dem bestehenden Gewinnvortrag verrechnet.
3. Die aus dem Verkauf des Grundstückes B- Plan "Am Wald" realisierten finanziellen Mittel in Höhe von 485.210,- € werden als nicht rückzahlbarer Zuschuss behandelt und eine jährliche Auflösung in Höhe der Abschreibungen des daraus finanzierten Ersatzneubaus vorgenommen.
4. Den Mitgliedern des Werkausschusses und der Werkleitung wird Entlastung erteilt.

Abstimmungsergebnis:

Punkte 1 bis 3) einstimmig bei einer Stimmenthaltung beschlossen

Punkt 4 (Werkleitung) einstimmig beschlossen

Punkt 4 (Werkausschuss) einstimmig beschlossen

**zu 21.8 Jahresabschluss 2004 WGS - Wohnungsgesellschaft Schwerin mbH
Vorlage: 00688/2005**

Bemerkungen:

Die Mitglieder des Aufsichtsrates der Wohnungsgesellschaft Schwerin mbH zeigen dem Stadtpräsidenten, Herr Dr. Armin Jäger, bei Aufruf des Beschlussvorschlages Punkt 4 Ausschließungsgründe nach § 24 KV M-V an und verlassen den Sitzungssaal bzw. begeben sich in den für die Zuhörer bestimmten Teil des Sitzungsraumes.

Beschluss:

1. Der vorgelegte Jahresabschluss (Bilanz, Gewinn – und Verlustrechnung und Anhang) für das Geschäftsjahr vom 01.01. 2004 bis 31.12.2004 wird festgestellt.
2. Der zum 31.12.2004 ausgewiesene Jahresfehlbetrag in Höhe von 9.576.967,50 € wird mit der Sonderrücklage nach § 27 Abs. 2 DMBilG verrechnet.
3. Der Geschäftsführung wird Entlastung erteilt.
4. Den Mitgliedern des Aufsichtsrates wird Entlastung erteilt.

Abstimmungsergebnis:

Punkte 1 bis 3) einstimmig bei fünf Stimmenthaltungen beschlossen

Punkt 4) einstimmig beschlossen

**zu 22 Entlastung des Verwaltungsrates der Sparkasse für das Geschäftsjahr 2004
Vorlage: 00697/2005**

Bemerkungen:

Die Mitglieder des Verwaltungsrates der Sparkasse Schwerin zeigen dem Stadtpräsidenten, Herr Dr. Armin Jäger, Ausschließungsgründe nach § 24 KV M-V an und verlassen den Sitzungssaal bzw. begeben sich in den für die Zuhörer bestimmten Teil des Sitzungsraumes.

Beschluss:

Die Stadtvertretung der Landeshauptstadt Schwerin erteilt dem Verwaltungsrat der Sparkasse Schwerin für das Geschäftsjahr 2004 gemäß § 6 Absatz 2 Nummer 5 und § 26 Absatz 4 des Sparkassengesetzes des Landes Mecklenburg-Vorpommern Entlastung.

Abstimmungsergebnis:

mehrheitlich bei fünf Gegenstimmen beschlossen

**zu 23 Vertrag Stadt/NVS zur Durchführung der Baumaßnahme Stellingstraße
Vorlage: 00712/2005**

Beschluss:

Einem Vertrag zwischen der Landeshauptstadt Schwerin und der Nahverkehr Schwerin GmbH über die Betreuung der Errichtung einer Busspur und begleitender Geh- und Radwege in der Johannes-Stelling-Straße zwischen Platz der Jugend und Adam-Scharrer-Weg wird zugestimmt. Der Oberbürgermeister wird ermächtigt, einen entsprechenden Vertrag abzuschließen. Die Maßnahme steht unter dem Vorbehalt des Haushaltsbeschlusses 2006.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig bei einer Stimmenthaltung beschlossen

**zu 24 Kostenteilungsvereinbarung zwischen der Bundesrepublik Deutschland
und der Landeshauptstadt Schwerin zum Weiterbau der Ortsumfahrung
Schwerin im Zuge der Bundesstraße B 104n
Vorlage: 00633/2005**

Beschluss:

1. Die Stadtvertretung stimmt der Vereinbarung zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Landeshauptstadt Schwerin über die Teilung der Kosten des Weiterbaus der Ortsumfahrung Schwerin im Zuge der Bundesstraße B 104n zu.
2. Die erforderlichen Mittel sind in den Vermögenshaushalt 2006 einzustellen.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig bei einer Stimmenthaltung beschlossen

**zu 25 Kalkulation der Straßenreinigungsgebühren 2006
Vorlage: 00665/2005**

Beschluss:

1. Die Stadtvertretung nimmt die Nachkalkulation der Straßenreinigungsgebühren für 2004, die überarbeitete Gebührenkalkulation für 2005 und die Gebührenkalkulation für 2006 zur Kenntnis.
2. Die nach der Straßenreinigungsgebührensatzung gültigen Gebührensätze werden beibehalten.

Abstimmungsergebnis:

einstimmig beschlossen

Dr. Armin Jäger

Vorsitzende/r

Frank Czerwonka

Protokollführer